

VII Festival Shakespeare

Del 31 de juliol al 9 d'agost de 2009 a Mataró

El Festival Shakespeare s'instal·la a Mataró

La Masia Can Ribot acollirà vuit dies d'intensa programació, inspirada en la figura del dramaturg anglès més universal

- Una revisió del *Somni d'una nit d'estiu*, signada per Irina Brook, serà una de les estrenes més esperades de la setena edició
- La commemoració dels 400 anys de la publicació dels *Sonets* inspirarà una trobada dels seus traductors, una instal·lació visual i un espectacle de dansa de la companyia alemanya Moving Theatre
- El certamen de Mataró entrarà a formar part enguany de la Xarxa Europea de Festivals Shakespeare
- El Festival crea la Col·lecció Festival Shakespeare amb la voluntat de publicar estudis inèdits o no traduïts per apropar al públic la figura del dramaturg, la seva obra i el seu temps.

La setena edició del Festival Shakespeare tindrà lloc del 31 de juliol al 9 d'agost a Mataró. La capital de la comarca del Maresme concentrarà enguany a la Masia Can Ribot tota la programació, que combinarà teatre, dansa i música. Entre els reclams de la setena edició destaquen *Fair friends Shakespeare's sonnets* – de Moving Theatre-, *Ricard II* – de Carme Portaceli –, *Giulietta* –de Pepa Plana-, o *En attendant le songe* – d'Irina Brook. Montse Vellvehi, directora artística del certamen, ha dissenyat un programa que, a banda de l'estricta oferta escènica, vol apropar Shakespeare a tothom amb un seguit d'activitats paral·leles inspirades en diferents disciplines.

El Festival Shakespeare va néixer el 2003 amb la voluntat artística de produir i exhibir espectacles inspirats per la figura de William Shakespeare, a més de proposar activitats paral·leles lligades a la seva producció literària i dramàtica. És l'únic certamen a Espanya dedicat al dramaturg anglès i des del seu naixement ha anat enfortint-se i ampliant les col·laboracions amb altres certàmens teatrals internacionals, esdevenint un festival de referència a nivell europeu.

La programació escènica i musical d'aquesta setena edició arrenca el 31 de juliol amb un concert de la Big Band Jazz Maresme i la seva interpretació de *Such Sweet Thunder*, una de les partitures de Duke Ellington. Al concert inaugural li seguirà el primer cap de setmana del festival el muntatge *Ricard II* de Carme Portaceli (amb traducció de Joan Sallent). La setmana següent rep *Giulietta*, de Pepa Plana, un muntatge destinat al públic familiar.

L'espectacle de dansa *Fair friends (Shakespeare's sonnets)* – de la companyia alemanya Moving Theatre - i la personal revisió del text *Somni d'una nit d'estiu* que Irina Brook plasma a *En attendant le songe* completen la programació del festival.

400 anys de la publicació del Sonets de Shakespeare

Amb l'efemèride dels 400 anys de la publicació de *The Sonnets* han vist la llum noves traduccions dels text original. Per molts aquesta col·lecció de poemes amb la mètrica del sonet isabelí - en els quals Shakespeare parla en veu pròpia - són el cim més reeixit de l'obra shakesperiana. El festival convoca a una taula rodona moderada per Dolors Udina - traductora i professora de reconeguda trajectòria i darrer Premi Ester Benitez de traducció – tres traductors dels Sonets: Salvador Oliva, Txema Martínez Marzo i Andrés Ehrenhaus.

Fair friends Shakespeare's sonnets, un espectacle de dansa signat per la companyia alemanya Moving Theatre, revisa els sonets de Shakespeare per reflectir amb els íntims moviments dels seus ballarins les passions i debilitats dels seus personatges.

La instal·lació visual “Mentre els versos visquin”, de Salvador Juanpere, es podrà veure al jardí de Can Ribot durant el festival.

Publicació d'estudis inèdits en una col·lecció editorial pròpia, la Col·lecció Festival Shakespeare.

Pel que fa a la recerca i al pensament al voltant del dramaturg anglès, aquest any s'inicia el que serà una col·lecció editorial pròpia del Festival Shakespeare, amb l'objectiu d'apropar al públic l'obra del dramaturg editant treballs d'investigació, estudis inèdits o bé no traduïts a la nostra llengua sobre la seva persona, la seva obra i el seu temps.

La Col·lecció arrenca amb la publicació d'un primer volum, “Dues mirades”, que escenifica l'encontre de dos punts de vista diferents en l'estudi i anàlisi de les obres històriques de William Shakespeare. El llibre inclourà dos articles, un signat per Stephan Greenblatt i un altre per Salvador Oliva.

“Bales invisibles” és un article fonamental, inèdit a l'Estat Espanyol, amb el qual Stephan Greenblatt ha fet donar un tomb important als estudis sobre Shakespeare i el seu temps dins del corrent del New Historicism, del qual és un dels màxims representants i capdavaners. Contràriament a aquesta línia, un altre sector de crítics i investigadors, com W.H Auden, William Empson, dona més protagonisme al text en sí i se centra en els aspectes purament literaris i textuais més que no pas en el context històric i les circumstàncies externes de l'obra. Salvador Oliva, estudiós pertanyent a aquest segon corrent, ens dona des d'aquesta òptica una altra visió de les mateixes obres.

“Dues mirades” ofereix una mirada complementària i polièdrica sobre un grup de peces emblemàtiques de Shakespeare, com són les obres històriques. Una doble mirada en la qual les dues direccions s'acaren i s'enriqueixen en un diàleg ple de correspondències, ressonàncies i, per què no, enfrontaments. Tot al servei del lector i del coneixement de l'obra de William Shakespeare.

El projecte contempla publicar un títol cada any en coedició amb una editorial especialitzada i de consolidat prestigi: Eumo Editorial.

Enxarxament i coproduccions nacionals i internacionals

El Festival Shakespeare ha esta convidat enguany al National Shakespeare Festival de Gdańsk (Polònia), a una trobada de directors de festivals Shakespeare d'Europa. Fruit d'aquesta participació, el certamen de Mataró entrarà a formar part de la Xarxa Europea de Festivals Shakespeare, una xarxa que permetrà treballar conjuntament, coproduir i acollir amb molta més facilitat espectacles internacionals.

La setena edició del festival inclou quatre coproduccions: un concert, una obra teatral, una instal·lació visual i un llibre. El concert inaugural de la Big Band Jazz Maresme estarà dedicat a Such Sweet Thunder, una peça que Duke Ellington va crear el 1957 i on va voler relacionar el jazz amb l'obra de Shakespeare. La instal·lació "Mentre els versos visquin", fruit de la col·laboració amb el Centre d'Art Can Massó de Reus, un cop finalitzat el festival serà exposat a Reus al setembre.

Pel que fa al coneixement, i amb una voluntat didàctica i de col·laboració amb les institucions afins, s'ha signat un conveni amb l'Institut del Teatre. Això implicarà que els dos cursos d'enguany, impartits per Simon Taylor i Cristina Castrillo —professors triats conjuntament per la direcció artística del Festival i el director de l'Escola Superior d'Art Dramàtic—, serviran com a crèdits a alumnes de l'Institut del Teatre, i també estaran oberts a altres alumnes i professionals.

Més informació i material gràfic a:

<http://www.comedia.cat/ca/comediateca/11>

PREMSA & COMUNICACIÓ · COMEDIA · Marc Gall · Ana Sánchez · Nestor Lozano

passatge sert 10, baixos · 08003 barcelona · T 93 310 60 44 · nlozano@comedianet.com